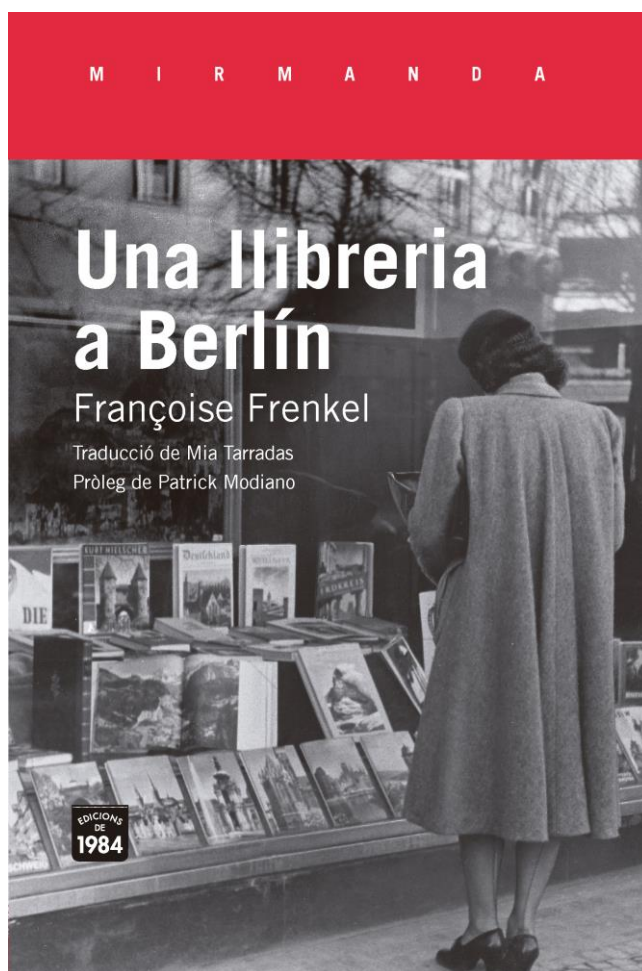


CLUB DE LECTURA

Françoise Frenkel

Una llibreria a Berlín



13 d'octubre de 2026 – 19 h

BIBLIOTECA FAGES DE CLIMENT

FIGUERES

L'Autora:

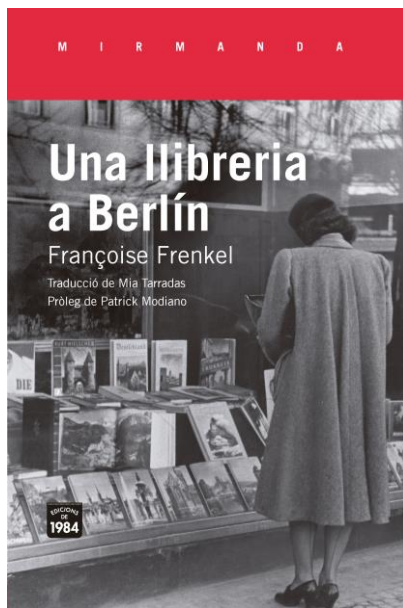


Foto: ARCHIVES FÉDÉRALES SUISSES

Françoise Frenkel

Ben poc sabem de Françoise Frenkel, més enllà del que ella mateixa ens ha transmès en l'única obra que ha escrit. Va néixer a Polònia el 1889. La passió per la literatura i la convicció que es pot construir una entesa entre els pobles a partir de la cultura la van portar a crear, juntament amb el seu marit, Simon Rachenstein, una llibreria francesa al Berlín d'entreguerres: La Maison du Livre. El 1939, es va exiliar a França seguint el seu marit, que havia marxat anys abans, però ell va acabar a Auschwitz, on va morir el 1942. Després de la invasió alemanya, Frenkel es va refugiar en zona lliure i va intentar, de manera clandestina, arribar a Suïssa. Després d'aconseguir-ho, va escriure *Una llibreria a Berlín*, l'extraordinari testimoni de la seva vida durant l'exili a França, que va publicar una petita editorial suïssa el 1945 i amb una única ressenya trobada de l'època, a la revista "Le Mouvement Féministe", va descriure així: «Raigs lluminosos llisquen entre les imatges de misèria... viva. ¿No seria la mateixa Françoise Frenkel una de tantes "heroïnes desconegudes"?». Després de la publicació original del llibre, poca cosa més es va saber de la seva autora. Va morir a Niça el 1975.

L'obra:



Editorial: Edicions de 1984

Col·lecció Mirmanda

Llengua original: Francès

Traducció al català: Mia Tarradas

Nombre de pàgines: 320

***Una llibreria a Berlín* (1945)**

Françoise Frenkel, llibretera francòfila, jueva d'origen polonès, esdevé tot d'una conscient de la follia de l'Alemanya nazi, cosa que l'obliga a marxar-ne i refugiar-se a França. Però això és només l'inici d'un viatge erràtic: publicada el 1945, *Una llibreria a Berlín* és el testimoni en primera persona del desassossec dels jueus que, tot i víctimes de les persecucions, fins a l'últim moment van veure en la França dels drets de l'home un recer de l'antisemitisme que assotava tot Centreeuropa, però que el govern col·laboracionista de Vichy va convertir en un parany que en portaria molts als camps de concentració i a la mort.

En un intent d'explicar (i segurament també d'explicar-se i reconstruir-se, en tant que supervivent de la persecució antisemita), l'autora descriu la teranyina de connivències amb el feixisme de la França dels anys 40, feta de mesquineses i traïcions per part d'un sector de la població que de l'arbre caigut en fa estelles, però també l'esforç i la solidaritat d'aquells que són conscients del pla de destrucció fredament orquestrat, i que, de manera individual o organitzada, s'hi oposen activament, proporcionant protecció i amagatall, o es neguen a col·laborar amb les autoritats alemanyes.

És a aquests humils ciutadans, resistents anònims al règim totalitarista, que Françoise Frenkel dedica *Una llibreria a Berlín*.

N'han dit...

«M'estimo més no conèixer el rostre de Françoise Frenkel, ni les peripècies de la seva vida de després de la guerra, ni la data de la seva mort. Així el seu llibre romandrà per sempre, per a mi, la carta d'una desconeixuda, el correu abandonat des de fa una eternitat i que sembla que rebeu per error, però que potser era per a vosaltres.»

Patrick Modiano

Per saber-ne més...

Patrick Modiano – El Cultural

https://www.elespanol.com/el-cultural/letras/20170203/libreria-berlin/190982305_0.html

Teresa Costa-Gramunt – Núvol

<https://www.nuvol.com/llibres/narrativa/francoise-frenkel-la-libretera-de-berlin-61330>

Lectura disponible en format digital a Biblio Digital

Una librería en Berín, de Françoise Frenkel (Seix Barral). Edició en castellà

<https://biblioteca.ebiblio.cat/info/una-libreria-en-berlin-00673514>

Coordinadora del club de lectura: Cristina Jutge Deulofeu cjutge@figueres.org